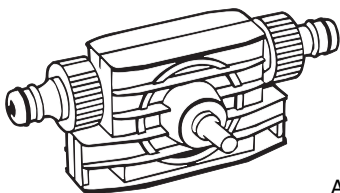




# GARDENA®



Art. 1490

**D** **Gebrauchsanweisung**  
Bohrmaschinenpumpe

---

**RUS** **Инструкция по эксплуатации**  
Насос с приводом от электродрели

---

**PL** **Instrukcja obsługi**  
Mini-pompa do wiertarki

---

**SLO** **Navodila za uporabo**  
Črpalka za vrtalni stroj

---

**H** **Vevőtájékoztató**  
Fúrógépszivattyú

---

**HR** **Uputstva za upotrebu**  
Pumpa za bušilice

---

**CZ** **Návod k použití**  
Čerpadlo poháněné elektrickou vrtačkou

---

**SK** **Návod k použití**  
Čerpadlo poháňané elektrickou vrtačkou

# GARDENA

## Fúrógépszivattyú

### 1. Felhasználási terület, szállítható folyadékok

A GARDENA fúrógép szivattyúk magánhasználatra, ház körüli és hobbi jellegű munkákra valók. Ide tartoznak kisebb tartályok, mint akváriumok, gyermek-medencék, elromlott mosógépek víztelenítése, fűtőolaj átszivattyúzása vagy kisebb kerti tavak ideiglenes szellőztetése.



**Tilos szivattyúzni mérgező, maró, gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokat, mint pl. benzint, petróleumot, nitro-oldatokat, ill. élelmiszert. A szállított folyadék hőmérséklete normál üzemben nem lépheti túl a 40 °C-ot.**

### 2. Megjegyzések a Vevőtájékoztatóhoz

Kérjük, figyelmesen olvassa át a Vevőtájékoztatót.



**Biztonsági okokból azok a személyek, akik nem ismerik a Vevőtájékoztatót, nem működtethetik a fúrógépszivattyút. 16 éven aluliak a szivattyút nem használhatják és a hálózatba kötött készüléktől távol tartandók.**

### 3. Üzembe helyezés és karbantartás

Rövid idejű használathoz legalább 450 W, 30 percnél további használathoz pedig legalább 600 W névleges fúrógép teljesítmény szükséges.

A hajtószárat (átmérő 8 mm) rögzítse a fúrófejbe.



**Biztosítsa a szivattyút megcsavarodás, verődés, megtörés ellen, pl. a GARDENA rögzítővel, cikksz. 1495.**

Csatlakoztassa a nyomó- és szívócsövet (GARDENA csődarabokkal). A **folyásirányt** felül fehér nyilak jelzik.

Ügyeljen arra, hogy a **fúrógép az óramutató járásával megegyező irányban forogjon** (lásd az oldalsó nyilat).

A **szívócső nem lehet hosszabb 3 m-nél**. Ügyeljen arra, hogy csatlakozása légmentesen zárjon.

A felhasznált tömlő lehetőleg legyen **nyomásálló anyagból** (szövetbetétes tömlő, pl. GARDENA Flex- vagy Cord-tömlő).

A szívócsövet merítse a szállítandó folyadékba.

**Maximális fordulatszámmal kezdje a szívást.**

Szivattyúzás közben a nyomóoldal legyen nyitva.

A szállítási mennyiség a fordulatszámmal szabályozható.

A szivattyú önfelszívó. **Ha 12 másodpercen belül nem szállít, azonnal kapcsolja ki** és keresse meg a hiba okát (pl. szivárgás, vagy elszorult szívócső). Üzem közben ne működtesse sokáig elzáródott szívóoldallal.

**Ha a készülék már nem szállít, azonnal állítsa le.**

Elszennyeződés vagy pl. fűtőolaj szállítása után alaposan tisztítsa meg a szivattyút tiszta vízzel.

#### **4. Szivattyú ismertetési adatok**

Max. szállítási mennyiség	
13 mm-es (½") tömlővel	1.7 m <sup>3</sup> /h
19 mm-es (¾") tömlővel	2.4 m <sup>3</sup> /h
Max. nyomásteljesítmény	kb. 3 bar
Max. szállítási magasság	kb. 30 m
Max. szívási magasság	kb. 3 m
Max. megengedett fordulatszám	3400/perc
Max. megengedett szállított közeghőmérséklet	40 °C
Meghajtószár	Ø 8 mm
Max. szárazüzem idő	12 másodperc

**Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.**

## **EU normáknak való megfelelésről szóló nyilatkozat**

Alulírott,

GARDENA Manufacturing GmbH,  
Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm,

igazolja, hogy az alább megnevezett készülék, az általunk forgalomba hozott kivitelben, teljesíti az összehangolt EU irányelvek, EU biztonsági szabványok és termékspecifikus szabványok követelményeit.

A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

### **A készülék megnevezése:**

Fúrógépszivattyú

**Cikksz.:** 1490

### **EU irányelvek:**

Gépipari szabvány 98/37/EG

**CE jelzés bevezetési éve:** 1994



Ulm, 1998.12.01

Thomas Heini  
Műszaki vezetés

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua Américo Brasiliense,  
2414 - Chácara Sto Antonio  
São Paulo - SP - Brasil -  
CEP 04715-005  
Phone: (+55) 11 5181-0909  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

DENEX LTD.  
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor  
Sofia 1404  
Phone: (+359) 2 958 18 21  
office@denex-bg.com

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297-68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Řípská 20a, č.p. 1153  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabrno.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003, S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Bleazard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS  
info@gardena.co.uk

**Greece**

Agrokip  
Psomadopoulos S.A.  
Ifaistou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens Greece  
V.A.T. EL093474846  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
service@agrokip.gr  
www.agrokip.gr

**Hungary**

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
Grand Rue 30  
Boîte postale 12  
L-2010 Luxembourg  
Phone: (+352) 40 14 01  
info@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Building 2  
118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: (+64) 9 270 1806  
lena.chapman@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Salgskontor Norge  
Karihaugveien 89  
1086 Oslo  
info@gardena.no

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocha  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA Algueirão  
2725-596 Mem Martins  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО ГАРДЕНА РУС  
123007, г. Москва  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
Тел.: (+7) 495 247 25 10  
info@gardena-rus.ru

**Singapore**

Hy - Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Panónska cesta 17  
851 04 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

Silk d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
gardena@silk.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitziberg 1  
8184 Bachenbülach  
Phone: (+41) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Украина**

ALTSEST JSC  
4 Petropavlivska Street  
Petropavlivska  
Borschahivka Town  
Kyivo Svyatoshyn Region  
08130, Ukraine  
Phone: (+380) 44 459 57 03  
upyr@altsest.kiev.ua

**USA**

Melnor Inc.  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 540 722-9080  
service\_us@melnor.com

1490-29.960.04/0107  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
<http://www.gardena.com>